

**REGOLAMENTO COMUNALE DEL CENTRO  
DI RACCOLTA DIFFERENZIATA**

**GEMEINDEVERORDNUNG  
DES RECYCLINGHOFES**

*Approvato con deliberazione del consiglio comunale n.  
16 del 12.03.2013*

*Modificato con deliberazione del consiglio comunale n.  
65 del 28.12.2017 <sup>1)</sup>*

*Modificato con deliberazione del consiglio comunale n.  
52 del 14.11.2023 <sup>2)</sup>*

*Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom  
12.03.2013*

*Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 65 vom  
28.12.2017 <sup>1)</sup>*

*Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom  
14.11.2023 <sup>2)</sup>*

<b>ART. 1 – Collocazione e bacino di utenza</b>	<b>ART. 1 – Standort und Einzugsgebiet</b>
1. Il centro di raccolta differenziata è sito in via Galizia a Laives.	1. Der Recyclinghof der Gemeinde liegt in der Galizienstraße in Leifers.
2. I soggetti autorizzati al conferimento differenziato dei propri rifiuti nelle modalità prescritte dal presente regolamento sono le utenze domestiche e non domestiche residenti o domiciliate nel Comune di Laives e con utenza rifiuti attiva.	2. Die Anlieferung der getrennten Wertstoffe laut den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung ist den Haushalten und Betrieben gestattet, die in der Stadtgemeinde Leifers wohnen oder ansässig sind und ein aktives Benutzerprofil besitzen.
3. Per poter accedere al conferimento dei rifiuti presso il centro di raccolta differenziata gli utenti hanno l'obbligo di esibire all'ingresso un documento attestante il titolo di accesso di cui all'art. 5.	3. Um die Abfälle beim Recyclinghof anzuliefern, sind die Nutzer im Moment ihres Zugangs verpflichtet, ein Dokument vorzuweisen, das die Zugangserlaubnis laut Art. 5 bescheinigt.
4. L'amministrazione comunale può deliberare l'estensione del bacino d'utenza ad altri Comuni.	4. Die Gemeindeverwaltung kann die Erweiterung des Einzugsgebietes auf andere Gemeinden beschließen.
<i><sup>2)</sup> Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 52 del 14.11.2023</i>	<i><sup>2)</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.11.2023</i>
<b>ART. 2 – Orario di apertura</b>	<b>ART. 2 – Öffnungszeiten</b>
1. Il centro di raccolta differenziata è aperto al pubblico secondo gli orari stabiliti con apposita deliberazione di giunta comunale.	1. Der Recyclinghof ist zu den mit entsprechendem Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Zeiten für die Bürger geöffnet.
2. Nei giorni festivi il centro di raccolta differenziata rimane chiuso.	2. An Sonn- und Feiertagen ist der Recyclinghof geschlossen.
3. Eventuali chiusure per sciopero del personale, assemblee sindacali, festività previste dal CC. NN. LL., attività di manutenzione straordinaria o altre cause di forza maggiore saranno tempestivamente comunicate all'utenza tramite comunicato a mezzo stampa.	3. Allfällige Schließungen infolge von Streiks, Gewerkschaftsversammlungen, dienstfreien Tagen laut Kollektivvertrag, außerordentlicher Instandhaltung oder Gründen höherer Gewalt werden den Nutzern rechtzeitig über die Presse bekannt gegeben.
<b>ART. 3 – Rifiuti conferibili</b>	<b>ART. 3 – Angenommene Müllsorten</b>
1. Fatte salve le norme di legge è autorizzato il conferimento gratuito dei seguenti rifiuti, in base alla classificazione riportata nel Catalogo Europeo dei Rifiuti	1. Vorbehaltlich gesetzlicher Bestimmungen ist die kostenfreie Anlieferung folgender Abfälle, gemäß der Klassifizierung im Europäischen Abfallkatalog (EAK) in

(CER) di cui all'Allegato D - Elenco dei rifiuti, degli Allegati alla Parte Quarta del D.Lvo. n. 152/2006, ed entro il limite quantitativo sottoindicato:	Anhang D - Abfallverzeichnis - der Anhänge des Vierten Teils des GvD Nr. 152/2006 und innerhalb der unten angegebenen Mengengrenzung zulässig:
---	--

<b><u>UTENZE DOMESTICHE</u></b>	<b><u>HAUSHALTE</u></b>
---------------------------------	-------------------------

CER	Descrizione rifiuto / Abfallbeschreibung	Limite/Grenze
15 01 01	Imballaggi in carta e cartone Verpackungen aus Papier und Pappe	illimitato/unbegrenzt
15 01 02	Imballaggi in plastica (contenitori per liquidi – cassette in plastica) Verpackungen aus Kunststoff (Flüssigkeitsbehälter, Kunststoffkisten)	illimitato/unbegrenzt
15 01 04	Imballaggi metallici Verpackungen aus Metall	illimitato/unbegrenzt
15 01 05	Imballaggi in materiali compositi (tetrapack) Verpackungen aus gebundenen Materialien (Tetrapack)	illimitato/unbegrenzt
15 01 07	Imballaggi in vetro Verpackungen aus Glas	illimitato/unbegrenzt
16 01 03	Pneumatici fuori uso Altreifen	5 pz/St./anno/Jahr
17 01 07	Miscugli di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diversi da quelli di cui alla voce 17 01 06 (provenienti da piccoli interventi di rimozione eseguiti direttamente dal conduttore di civile abitazione) Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen (aus kleinen Instandhaltungsarbeiten durch den Wohnungsbesitzer)	1 mc/anno/Jahr
20 01 01	Carta e cartone Papier und Pappe	illimitato/unbegrenzt
20 01 02	Vetro (vetro delle finestre) Glas (Fensterglas)	illimitato/unbegrenzt
20 01 10	Abbigliamento Altkleider	illimitato/unbegrenzt
20 01 25	Oli e grassi commestibili Speiseöle und -fette	illimitato/unbegrenzt
20 01 38	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter die Kennziffer 20 01 37 fällt	illimitato/unbegrenzt
20 01 39	Plastica Kunststoffe	illimitato/unbegrenzt
20 01 40	Metalli Metalle	illimitato/unbegrenzt
20 02 01	Rifiuti biodegradabili (di giardini e parchi) Kompostierbare Abfälle (aus Gärten und Parkanlagen)	illimitato/unbegrenzt
20 03 07	Rifiuti ingombranti Sperrmüll	illimitato/unbegrenzt
200123* 200135* 200136 200121*	RAEE domestici come da definizione D.Lvo..n. 49/2014 e s.m.i. Elektro- und Elektronik Altgeräte von Haushalten laut GvD Nr. 49/2014	illimitato/unbegrenzt

<b>CER</b>	<b>Elenco a titolo indicativo e non esaustivo di rifiuti domestici contenenti sostanze pericolose. Vorläufige und nicht erschöpfende Liste von Haushaltsabfällen, die gefährliche Stoffe enthalten.</b>
08 03 17*	Toner per stampa esauriti, contenenti sostanze pericolose Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
08 03 18	Toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17 Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen
13 07 03*	Altri carburanti (comprese le miscele) Andere Brennstoffe (einschließlich Gemische)
16 01 07*	Filtri dell'olio ÖlfILTER
16 01 14*	Liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose Frostschutzmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
16 05 04*	Gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose Gefährliche Stoffe enthaltende Gase in Druckbehältern (einschließlich Halonen)
16 05 05	Gas in contenitori a pressione, diversi da quelli di cui alla voce 16 05 04 Gase in Druckbehältern mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 05 04 fallen
18 01 03*	Rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden
20 01 13*	Solventi Lösemittel
20 01 14*	Acidi Säuren
20 01 15*	Sostanze alcaline Laugen
20 01 17*	Prodotti fotochimici Fotochemikalien
20 01 19*	Pesticidi Pestizide
20 01 21*	Tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle
20 01 23*	Apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi Gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten
20 01 26*	Oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25 Öle und Fette mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 25 fallen
20 01 27*	Vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten
20 01 28	Vernici, inchiostri, adesivi e resine, diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27 Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen
20 01 29*	Detergenti, contenenti sostanze pericolose Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
20 01 30	Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29 Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen
20 01 31*	Medicinali citotossici e citostatici Zytotoxische und zytostatische Arzneimittel
20 01 32	Medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31 Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen
20 01 33*	Batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 e 16 06 03, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie Batterien und Akkumulatoren, die unter 16 06 01, 16 06 02 oder 16 06 03 fallen, sowie gemischte Batterien und

	Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten
20 01 34	Batterie e accumulatori, diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33 Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen
20 01 35*	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alla voce 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolosi Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile (6) enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21 und 20 01 23 fallen
20 01 37*	Legno contenente sostanze pericolose Holz, das gefährliche Stoffe enthält
<b>Limite: Ciascuna utenza domestica può conferire complessivamente 50 kg. di rifiuti contenenti sostanze pericolose all'anno.</b>	
<b>Grenze: Jede Haushalt kann insgesamt 50 kg. pro Jahr von Haushaltsabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten, anliefern.</b>	
Altre tipologie di rifiuti riciclabili potranno essere successivamente integrati dal Gestore, previa comunicazione all'Amministrazione Comunale, in caso di ampliamento del Centro di Riciclaggio che ne consenta la gestione dal punto di vista logistico-organizzativo.	Andere Arten wiederverwertbarer Abfälle können im Falle einer Erweiterung des Recyclinhofes nachträglich von dem Betreiber integriert werden, vorbehaltlich Mitteilung an die Gemeindeverwaltung, nur wenn die Bewirtschaftung aus logistisch-organisatorischer Sicht dies ermöglicht.

<b><u>UTENZE NON DOMESTICHE</u></b>		<b><u>GEWERBEBETRIEBE</u></b>
<p>Previo formale accordo col Gestore, le utenze non domestiche riportate nell'allegato L-quinquies del D.Lvo. n. 152/06 possono conferire gratuitamente le seguenti tipologie di rifiuti urbani, se di natura e composizione simili a quelli di provenienza domestica, nei limiti sotto riportati ai sensi dell'art. 2, comma 4 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 978 del 20/12/2022:</p>		<p>Vorbehaltlich einer förmlichen Vereinbarung mit dem Betreiber, können die in Anhang L-quinquies des GvD Nr. 152/06 aufgeführten Nicht-Haushaltsnutzer die folgenden Arten von Siedlungsabfällen, die in ihrer Art und Zusammensetzung dem Hausmüll ähnlich sind, innerhalb der nachstehend aufgeführten Grenzen gemäß Artikel 2, Absatz 4 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, kostenlos abgeben:</p>
<b>CER</b>	<b>Descrizione rifiuto / Abfallbeschreibung</b>	<b>Limite/Grenze</b>
15 01 01	Imballaggi in carta e cartone Verpackungen aus Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
15 01 02	Imballaggi in plastica (contenitori per liquidi – cassette in plastica) Verpackungen aus Kunststoff (Flüssigkeitsbehälter, Kunststoffkisten)	500 mc/anno/Jahr
15 01 04	Imballaggi metallici Verpackungen aus Metall	500 mc/anno/Jahr

15 01 05	Imballaggi in materiali compositi (tetrapack) Verpackungen aus gebundenen Materialien (Tetrapack)	500 mc/anno/Jahr
15 01 07	Imballaggi in vetro Verpackungen aus Glas	500 mc/anno/Jahr
20 01 01	Carta e cartone Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
20 01 10	Abbigliamento Altkleider	500 mc/anno/Jahr
20 01 38	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter die Kennziffer 20 01 37 fällt	1 mc/anno/Jahr
20 01 39	Plastica Kunststoffe	1 mc/anno/Jahr
20 01 40	Metalli Metalle	500 mc/anno/Jahr
20 02 01	Rifiuti biodegradabili (di giardini e parchi) Kompostierbare Abfälle (aus Gärten und Parkanlagen)	50 mc/anno/Jahr
20 03 07	Rifiuti ingombranti Sperrmüll	1 mc/anno/Jahr
200123* 200135* 200136 200121*	RAEE domestici come da definizione D.Lvo..n. 49/2014 e s.m.i. Elektro- und Elektronik Altgeräte von Haushalten laut GvD Nr. 49/2014	500 mc/anno/Jahr
<p>Altre tipologie di rifiuti simili, di cui all'allegato L-quater del D.Lvo. n. 152/2006, potranno essere successivamente integrati dal Gestore, previa comunicazione all'Amministrazione Comunale, in caso di ampliamento del Centro di Riciclaggio, che ne consenta la gestione dal punto di vista logistico-organizzativo.</p>		<p>Andere Arten ähnlicher Abfälle gemäß Anhang L-quater des GvD Nr. 152/2006, können im Falle einer Erweiterung des Recyclinghofes nachträglich integriert werden vorbehaltlich Mitteilung an die Gemeindeverwaltung, nur wenn die Bewirtschaftung aus logistisch-organisatorischer Sicht dies ermöglicht.</p>
<p><b>2. Il conferimento dei RAEE domestici da parte di distributori, installatori e centri assistenza ai sensi del DM 65/2010 è consentito previa autorizzazione del Gestore.</b></p>		<p><b>2. Die Anlieferung von aus Haushalten stammenden Elektro- und Elektronikgeräten von Seiten der Vertreter, Installateure und Servicestellen ist im Sinne des MD 65/2010 nach vorhergehender Ermächtigung durch den Dienstträger erlaubt.</b></p>
<p>3. Ai sensi dell'art. 3 della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 978 del 20/12/2022 i rifiuti di provenienza non domestica sono conferibili nel limite dei 5 mc a conferimento.</p>		<p>3. Gemäß Art. 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 kann Nicht-Haushaltsmüll bis zu einer Menge von 5 Kubikmetern pro Anlieferung zugeführt werden.</p>
<p>4. L'elenco tassativo di dettaglio delle frazioni conferibili dalle diverse categorie di utenze sono riportate sul sito e nella documentazione informativa del Gestore.</p>		<p>4. Die obligatorische detaillierte Liste der Anteile, die von den verschiedenen Benutzerkategorien abgegeben werden können, wird auf der Website und in der Informationsdokumentation des Betreibers angezeigt.</p>
<p>5. Non possono essere conferite presso il centro di rac-</p>		<p>5. Folgende Müllsorten dürfen nicht an den Recyclinghof</p>

<p>colta differenziata le seguenti tipologie di rifiuti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- telai ed infissi di porte e finestre, tapparelle</li> <li>- rifiuti biodegradabili di cucine e mense</li> <li>- rifiuti urbani indifferenziati</li> <li>- pannolini</li> <li>- rifiuti da costruzione e demolizione contenenti amianto</li> <li>- cartongesso, gesso</li> <li>- calcestruzzo aerato (p.e. Ytong, Gasbeton ecc.)</li> <li>- argilla espansa (p.e. Leca)</li> <li>- bombole gas</li> <li>- estintori</li> <li>- termosifoni</li> <li>- tende da balcone</li> <li>- legno marcio o contenente sostanze pericolose</li> <li>- linoleum</li> <li>- altre tipologie di inerti non riciclabili</li> </ul>	<p>geliefert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fenster- und Türrahmen, Röllladen</li> <li>- kompostierbare Abfälle aus Küchen und Kantinen</li> <li>- nicht getrennter Haushaltsmüll</li> <li>- Windeln</li> <li>- asbesthaltiger Bauschutt</li> <li>- Gipskartonplatten, Gips</li> <li>- Porenbeton (z. B. Ytong, Gasbeton etc.)</li> <li>- Blähton (z. B. Leca)</li> <li>- Gaszylinder</li> <li>- Feuerlöscher</li> <li>- Heizkörper</li> <li>- Balkonvorhänge</li> <li>- morsches Holz oder Holz, das gefährliche Stoffe enthält</li> <li>- Linoleum</li> <li>- Andere Arten von nicht wiederverwertbaren Gesteinskörnungen</li> </ul>
--	--

<sup>2)</sup> Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 52 del 14.11.2023

<sup>2)</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.11.2023

<b>ART. 4 – Modalità di conferimento</b>	<b>ART. 4 – Anlieferung</b>
<p>1. L'accesso degli utenti al centro di raccolta differenziata è consentito esclusivamente per effettuare le operazioni di conferimento dei propri rifiuti, dei rifiuti dei componenti del proprio nucleo familiare o della propria attività economica e per il tempo strettamente necessario.</p>	<p>1. Die Zufahrt zum Recyclinghof ist für die Nutzer ausschließlich zum Zweck der Anlieferung ihrer Abfälle, der Abfälle, die ihren Familienkern gehören oder aus der eigenen wirtschaftlichen Tätigkeit stammen und für die dafür erforderliche Zeit gestattet.</p>
<p>2. L'ingresso è a proprio rischio e pericolo; dell'incolumità dei minori sono responsabili i genitori o gli accompagnatori.</p>	<p>2. Die Zufahrt erfolgt auf eigene Gefahr und Verantwortung. Die Eltern oder Begleiter sind für die Sicherheit der Minderjährigen verantwortlich.</p>
<p>3. Il conferimento è consentito con mezzi propri o nella propria disponibilità.</p>	<p>3. Die Anlieferung ist mit eigenen oder in eigenem Besitz/Verfügbarkeit befindlichen Mitteln zulässig.</p>
<p>4. In caso di presenza di rifiuti non ammessi al conferimento viene consentito lo scarico delle sole tipologie autorizzate.</p>	<p>4. Bei Vorhandensein von nicht zulässigen Abfällen, dürfen bei der Anlieferung nur die zugelassenen Müllsorten entladen werden.</p>
<p>5. I materiali devono essere conferiti all'interno degli appositi contenitori debitamente contrassegnati, in base</p>	<p>5. Die Wertstoffe sind, laut Anweisungen des Personals, in die jeweils dafür vorgesehenen und gekennzeichneten</p>

alle indicazioni degli addetti.	Behälter zu geben.
6. La consegna dei rifiuti contenenti sostanze pericolose deve essere fatta direttamente presso l'ufficio di accettazione al personale addetto, che provvederà poi al loro stoccaggio nel relativo deposito.	6. Gefährliche Abfälle und Giftabfälle sind direkt im Büro an das zuständige Personal abzugeben, welche dann eigenhändig für die Lagerung dieser Abfälle in den entsprechenden Lagern sorgen wird.
7. Per ridurre i tempi di attesa, i materiali devono arrivare già suddivisi per tipologia di rifiuto in modo da velocizzare le operazioni di scarico.	7. Um die Wartezeiten zu verkürzen, müssen die Materialien bereits nach Abfallarten sortiert angeliefert werden, um das Entladen zu beschleunigen.
8. Gli utenti devono provvedere in maniera autonoma allo scarico dei propri rifiuti.	8. Die Nutzer müssen für die Entsorgung ihrer Abfälle selbständig sorgen.
9. E' fatto obbligo agli utenti di rispettare la segnaletica verticale ed orizzontale relativa alla viabilità interna.	9. Nutzer sind verpflichtet, die internen vertikalen und horizontalen Hinweisschilder zu beachten.
10. All'interno dell'area del centro vige l'obbligo di transito a passo d'uomo.	10. Innerhalb des Recyclinghofes besteht die Pflicht, im Schritttempo zu verkehren.
11. L'accesso pedonale è consentito esclusivamente previa indicazione del personale addetto.	11. Der Zutritt für Fußgänger ist ausschließlich nach Anweisung des zuständigen Personals erlaubt.
12. Non è consentito asportare i rifiuti stoccati all'interno del centro di raccolta differenziata.	12. Es ist nicht erlaubt, im Recyclinghof gelagerte Abfälle zu entfernen.
13. Non è consentito avviare ed utilizzare attrezzature meccaniche di servizio quali press-container e montacarichi.	13. Es ist nicht erlaubt, Maschinen, wie Containerpressen und Lastaufzüge, in Gang zu setzen und zu bedienen.
14. Non è consentito depositare rifiuti al di fuori dei contenitori e degli spazi indicati, salvo diversa indicazione del personale addetto.	14. Es ist nicht erlaubt, Abfälle außerhalb der Behälter und gekennzeichneten Plätze abzulagern, außer das zuständige Personal gibt andere Anweisungen.
15. Non è consentito accedere all'interno dei container per effettuare il conferimento del rifiuto.	15. Es ist nicht erlaubt, die Container zu betreten, um Abfälle abzulagern.
16. Non è consentito aprire autonomamente i container chiusi.	16. Es ist nicht erlaubt, geschlossene Behälter selbstständig zu öffnen.
<sup>2)</sup> Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 52 del 14.11.2023	<sup>2)</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.11.2023

<b>ART. 5 – Titoli di accesso</b>	<b>ART. 5 – Zugangsnachweis</b>
<p>1. Per poter accedere al conferimento è necessario esibire all'ingresso idonea documentazione che attesti i requisiti di cui all'art 1, comma 3. In caso di mancanza di titolo all'accesso l'utente non può procedere con il conferimento e verrà invitato ad uscire.</p>	<p>1. Um Zugang zum Recyclinghof zu erhalten, müssen am Eingang geeignete Unterlagen vorgelegt werden, aus denen hervorgeht, dass die in Art. 1, Abs. 3 genannten Voraussetzungen erfüllt sind. Im Falle einer fehlenden Zugangsberechtigung kann der Nutzer mit der Anlieferung nicht fortfahren und wird aufgefordert den Recyclinghof zu verlassen.</p>
<p>2. Per le utenze domestiche costituisce titolo di accesso la carta di identità o il passaporto in corso di validità o il certificato di residenza che attesti la residenza all'interno del Comune di Laives.</p>	<p>2. Für Haushalte gilt ein gültiger Personalausweis oder Reisepass oder eine Bescheinigung über den Wohnsitz in der Gemeinde Leifers als Zugangsberechtigung.</p>
<p>3. Domiciliati non residenti possono conferire esibendo congiuntamente al documento di identità di cui al comma 2, la copia della denuncia di attivazione dell'utenza o copia della fattura, anche digitale, emessa negli ultimi 6 mesi ed intestata al conferitore.</p>	<p>3. In der Gemeinde wohnhafte, aber nicht ansässige Personen können ihre Abfälle anliefern, sofern sie zusammen mit dem in Abs. 2 genannten Identitätsausweis eine Kopie der Meldung der Nutzeraktivierung oder eine Kopie der in den letzten sechs Monaten auf den Namen des Anlieferers ausgestellten Rechnung, auch in digitaler Form, vorlegen.</p>
<p>4. Per le casistiche particolari non ricomprese nelle precedenti è necessario fare richiesta preventiva al Gestore, che provvederà a verificare l'esistenza di un'utenza attiva e ad autorizzare i conferimenti fino al permanere della validità di quest'ultima.</p>	<p>4. In besonderen, nicht oben aufgeführten Fällen ist ein vorheriger Antrag an den Betreiber zu stellen, der das Vorhandensein einer aktiven Nutzung prüfen und die Anlieferung genehmigen wird, solange genannte Position gültig bleibt.</p>
<p>5. Per le utenze non domestiche costituisce titolo di accesso la copia della convenzione o analoga documentazione rilasciata dal Gestore, che attesti l'esistenza di un'utenza attiva ed il rispetto della normativa vigente in tema di trasporto rifiuti.</p>	<p>5. Für gewerbliche Nutzer gilt als Zugangsnachweis eine Kopie des Abkommens oder ein ähnliches, vom Betreiber ausgestelltes Dokument, welches das Bestehen einer aktiven Nutzung sowie die Einhaltung der geltenden Abfalltransportvorschriften bescheinigt.</p>
<p>6. Il Gestore potrà introdurre sistemi di controllo per l'accesso automatizzato, tramite titoli di accesso diversi da quelli di cui ai commi 2,3,5, qualora risultino comunque idonei a dimostrare l'esistenza del diritto al conferimento di cui all'art. 1, comma 3.</p>	<p>6. Der Betreiber kann automatisierte Zugangskontrollsysteme mit anderen als den in den Absätzen 2, 3 und 5 genannten Zugangsnachweisen einführen, sofern diese geeignet sind, das Bestehen des in Art. 1, Abs. 3 genannten Rechts auf Anlieferung der Abfälle nachzuweisen.</p>
<p><sup>2)</sup> Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 52 del 14.11.2023</p>	<p><sup>2)</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.11.2023</p>

<b>ART. 6 – Prescrizioni tecniche ed amministrative</b>	<b>ART. 6 – Technische und Verwaltungsvorschriften</b>
La gestione del centro di raccolta differenziata in termini di documentazione ed autorizzazioni viene condotta dal Gestore nel rispetto delle disposizioni del D.Lvo. n. 152/2006.	Was die Dokumentation und Genehmigungspflicht betrifft, hält sich der Betreiber des Recyclinghofes an die Bestimmungen des GvD Nr. 152/2006.
<b>ART. 7 – Controlli</b>	<b>ART. 7 – Kontrollen</b>
<p>Gli utenti sono tenuti al rispetto delle disposizioni del presente regolamento, nonché a seguire le indicazioni del personale addetto.</p> <p>Il personale del centro di raccolta differenziata è autorizzato a controllare che gli utenti rispettino le modalità di conferimento dei rifiuti, ed in casi motivati, può respingere i rifiuti e/o allontanare gli utenti dal centro di raccolta differenziata.</p>	<p>Die Nutzer müssen die Bestimmungen dieser Verordnung beachten, sowie den Anweisungen des zuständigen Personals Folge leisten.</p> <p>Das Personal des Recyclinghofes ist dazu ermächtigt, die ordnungsgemäße Anlieferung der Abfälle seitens der Nutzer zu überprüfen, und kann in begründeten Fällen die Annahme derselben Abfälle verweigern und/oder die Nutzer aus dem Recyclinghof entfernen.</p>
<sup>2)</sup> Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 52 del 14.11.2023	<sup>2)</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.11.2023